



Gr. 2 / 15–25kg

Gr. 3 / 22–36kg

Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Sitzes sorgfältig durch und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bei Nichteinhaltung dieser Anleitung wird die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet. Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorne (in Fahrtrichtung) gerichtet ist und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist. Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und montiert werden,

dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können. Alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug müssen straff gezogen werden. Die Gurte zum Anschallen des Kindes müssen korrekt angelegt und eingestellt werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein. Darüber hinaus müssen die Beckengurte so niedrig wie möglich angelegt werden, um das Becken in einer bequemen und gesunden Position zu halten. Das Rückhaltesystem muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde. Die Sicherheit ist gefährdet, wenn das System ohne Genehmigung der zuständigen Behörde verändert oder ergänzt wird oder wenn die Herstellerangaben zur Montage des Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig befolgt werden. Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich das Kind verbrennt. Lassen Sie Kinder in einem Rückhaltesystem niemals unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, richtig gesichert sind. Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat. Wenden Sie sich im Zweifel hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems. Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzplätzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden. Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte verwendet werden. Die Befestigung auf dem Rückhaltissitz ist stets vorzuziehen, auch in Fällen, in denen die

Straßenverkehrsbestimmung eine Montage auf dem Vordersitz erlauben. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingerastet ist. Achten Sie im Winter beim Anschlallen darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.

We would like to congratulate you on your purchase of a group 2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our customer service.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt.

- The hard items and the items in plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally, they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door.
• Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child. The straps must not be twisted.
• Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position.
• Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.
• It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.
• Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
• Do not leave the child unattended in a child restraint system.
• Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.
• Do not use the child restraint system without the cover.
• Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively.
• If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.
• Install your child restraint system on seats categorised as "Universal" in your car manual.
• Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.
• Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed.
• Always ensure that the seat belt has been fastened.
• Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

So bauen Sie den Sitz ins Auto ein

Zur Befestigung muss ein geprüfter (ECE R16 oder gleichwertige Norm) 3-Punkt-Gurt verwendet werden. Sitzkissen auf den Fahrzeugsitz legen und das Kind hineinsetzen. Das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt anschallen "Klick". Beachten Sie hierzu die nebenstehende Zeichnung. Der Diagonalgurt sollte über der Schulter des Kindes sowie über der Armlehne verlaufen. Der Beckengurt sollte unter beiden Armlehnen verlaufen. Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt und nicht verdreht ist.

Aufwahrung der Anleitung

Bewahren Sie diese Anleitung je nach Modell in der dafür vorgesehenen Tasche oder zwischen der Schale und dem Bezug der Sitzfläche auf.

Pflegehinweise

Alle Textileile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

ACHTUNG

- Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten – je-doch nicht alle – Fahrzeuge.
• Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
• Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strenger Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
• Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

Installaton

Must be used for fastening a certified (ECE R16 or equivalent standard) 3-point harness. Put the seat on the vehicle seat and put the child into it. Fasten the child with the 3-point seat belt buckle until it „clicks“. Refer to the adjacent drawing. The diagonal belt should go over the shoulder of the child, as well as over the armrest. Make sure that the belt fits tightly and is not twisted.

Storage of the instructon manual

Store this instruction manual, depending on the model of your vehicle, either in the pouch provided, or by slipping it into between the shell and the cover of the seat.

Maintenance advice

All the material parts can be removed. Slight stains can be removed using a damp sponge soaked in soapy water or it can be washed by hand at 30° in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash, and do not tumble dry.

WARNING

- This car seat is a "Universal" child restraint system. It has been approved in accordance with regulaton N°44/04, and is suitable for general use in vehicles and is compatible with the majority (some exceptions) of vehicle seats.
• It is more likely that the seat is perfectly compatible if the vehicle manufacturer states that its vehicles are suitable for taking "Universal" child restraint systems.
• This restraint system is classified as "Universal" in accordance with the strictest approval criteria, whereas earlier models do not correspond to these new provisions.
• It can only be adapted to vehicles with 3-point safety belts that are either fixed or have a roller mechanism and that have been approved compliant with the UN/ECE N° 16 or other equivalent standards.
• If in doubt, contact the manufacturer or retailer of the restraint system.

Vous venez d'acquérir un siège auto groupe 2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit, vous pouvez vous adresser à notre service consommateurs.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. N'installez votre siège auto groupe 2-3 que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points. Les éléments rigides et les pièces en matière plas-tique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule. Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées. Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin. Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident. Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'accord de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler. Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants. Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège de choc soient correctement arrimés. Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue. Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants. Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie "Universal" dans le manuel d'utilisation de votre véhicule. Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue. Toujours privilégier les places assises arrière même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant. Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée. Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans l'ajusteur central. Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Grazie per aver acquistato la nostra sede del bambino dei gruppi 2-3. Se hai bisogno di aiuto per questo prodotto, si prega di contatterci al nostro servizio clienti.

SICUREZZA

riferimento. Il mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza del bambino è a rischio. Installare il seggiolino del gruppo 2-3 è dotato solo su un sedile, e con una cintura a tre punti. I componenti rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionate durante il normale utilizzo del veicolo. Tutte le cinghie del veicolo devono essere trattate a temperatura ambiente. Le cinghie che tengono il bambino devono essere applicate correttamente e regolate. Le cinghie applicate più basse possono contribuire a mantenere il bambino in un sistema di ritenuta dove essere sostituito quando è stato pesantemente caricato in un incidente. La sicurezza è a rischio competente o se le istruzioni del produttore per il montaggio del sistema di ritenuta non sono attentamente seguite. Proteggete il sedile dalla luce solare diretta per evitare che bruci il bambino. Non permettere ai bambini di giocare con altri oggetti che potrebbero causare lesioni in un incidente, siano fissati al sistema di ritenuta per bambini non deve essere usato senza il rivestimento del sedile associato. Il coperschermo del sedile deve essere sostituito ha un impatto diretto sul comportamento del sistema di ritenuta. Se avete qualche dubbio per quanto riguarda l'installazione e l'utilizzo del seggiolino per il produttore del sistema di ritenuta per bambini. Il sistema di ritenuta per bambini deve nel manuale del veicolo sotto la categoria "Universale". Ci possono essere diversi da quelli descritti nelle istruzioni. Il montaggio sul sedile posteriore è sempre preferibile al montaggio sul sedile anteriore. Assicurarsi che la cintura di sicurezza auto è bloccata. Pagare anche è diretto (in direzione di marcia) in avanti e installare che non possono essere intrappolati sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo. Assicurarsi che il sistema di ritenuta al cinghie non devono essere srotolate. Inoltre, le cinture addominali devono essere confortevoli e sane. Se il sistema è cambiato o espansa senza l'autorizzazione dell'autorità competente per bambini. Il sistema di ritenuta di un sistema di ritenuta incustodito. Assicurarsi che qualsiasi eticamente. Da un riferimento raccomandato dal produttore perché essere collegato ai sedili che sono descritti e contrassegnati dal carico del sistema di ritenuta per i punti di contatto dei cuscioli, anche nei casi in cui le norme invernali, mentre regolate che il bambino non è vestito troppo spesso.

Installaton

Doit être utilisé pour fixer un certifié (ECE R16 ou une norme équivalente) harnais 3 points. Mettez le siège sur le siège du véhicule et de mettre l'enfant en elle. Fixer l'enfant avec le 3-points ceinture boucle jusqu'à ce qu'il "clicque". Reportez-vous au dessin ci-contre. La sangle diagonale doit passer sur l'épaule de l'enfant, ainsi que au travers de l'accoudoir. Assurez-vous que la ceinture est bien serrée et ne soit pas tordue.

Rangement de la notice

Conservez cette notice en la rangeant, selon le modèle de votre siège, soit dans la poche prévue à cet effet, soit en la glissant entre la coque et la housse de l'assise.

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de taches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humidifiée avec de l'eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue "Universal" pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
• La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue "Universal".
• Ce dispositif de retenue est classé "Universal", selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
• Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologués selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
• En cas d'incertitude, contactez le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Installazione

Deve essere utilizzato per il fissaggio di un certificato (ECE R16 o norma equivalente) 3 punti imbracatura. Mettere il seggiolino sul sedile del veicolo il bambino in esso. Fissare il bambino con 3 punti la cintura di sicurezza nella fobia finché non "clicca". Fare riferimento al disegno a fianco dovrebbe andare oltre la spalla del bambino, così come attraverso il bracciolo. Assicurarsi che la cintura aderisca bene e mettere in conto. La cintura diagonale non sia srotolata.

Stoccaggio di istruzioni

Tenere questo manuale a seconda del modello nella tasca appropriata o tra il serbatoio e il rispetto del sedile.

Istruzioni per la cura

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. Essi possono essere di una contaminazione leggera pulito con una spugna e acqua saponata umida o sfoderati clorurati. Non adatto per lavatrici e asciugatrici. Lavato a mano a 30° in acqua e sapone. Non utilizzare

ATTENZIONE

- Questo seggiolino è un sistema di ritenuta per bambini della categoria "universale". È approvato il regolamento n° 44/04 per uso generale nei veicoli e si adatta in più. Ma non tutti i sedili del veicolo.
• La perfetta compatibilità è probabile se il costruttore del veicolo dichiara che i suoi veicoli sono adatti per l'installazione di "Kinderrückhaltesystems" "universali".
• Il sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come modelli precedenti, che non rispondono più a queste nuove disposizioni per i criteri di ammissione più severi nella categoria "universale".
• Adatto solo per veicoli con cinture di sicurezza a 3 punti (con roll-up fissa) o secondo lo standard UN / ECE n° 16 o equivalente.
• Consultare. In caso di dubbio, contattare il produttore del sistema di ritenuta o il rivenditore



Osann GmbH/Gewerbstraße 22 / 78244 Gottmadingen/Germany

Tel.: +49 (0)7731 / 97 00 77 Fax: +49 (0)7731 / 97 00 55

Email: info@osann.de Web: www.osann.de